

УДК 372.881.111.1:378

ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ С УЧЕТОМ ОСОБЕННОСТЕЙ ВОСПРИЯТИЯ В УСЛОВИЯХ КРАТКОСРОЧНЫХ И СРЕДНЕСРОЧНЫХ НЕСПЕЦИФИЧЕСКИХ АДАПТАЦИОННЫХ РЕАКЦИЙ (СТРЕССА)**Глазова К.О.***Московский государственный институт международных отношений, Москва,
e-mail: glazova@yandex.ru*

Проблема иноязычного обучения в современных условиях стоит достаточно остро. Учет стрессогенных факторов при формировании иноязычной компетенции студентов представляется достаточно важным направлением исследования. Развитие языковых способностей студента на занятиях и поддержка его в саморазвитии, помогает реализовывать личностные качества и потребности. Умение успешно адаптироваться к условиям обучения в высшем учебном заведении (далее ВУЗе) является основой социальной и академической успешности. Определяя подходы к обучению, следует учитывать факторы социального и психологического характера, что позволит сделать процесс обучения студентов более эффективным. К социальным и психологическим факторам, мы можем отнести уровень овладения иноязычной лексикой к моменту поступления в ВУЗ. Уровень начальных компетенций влияет на активность студентов и их стремление к развитию языковых знаний. Разделение на группы, включение в процесс доступных активных средств обучения является условием успешного обучения английскому языку. В статье рассмотрены формы и методы построения учебного процесса при обучении английскому языку в ВУЗе. Активизация познавательной и мыслительной деятельности может быть достигнута различными педагогическими технологиями. Важно понимать, что факторы стресса влияют на восприятие англоязычной лексики и формирование речевой свободы. Педагог должен максимально индивидуализировать процесс и повысить мотивацию у студентов, испытывающих сложности в обучении.

Ключевые слова: адаптация, языковая компетентность, стресс, восприятие, педагогический процесс, коммуникации, условия обучения, речевые возможности

PRINCIPLES OF TEACHING ENGLISH TO UNIVERSITY STUDENTS, TAKING INTO ACCOUNT THE PECULIARITIES OF PERCEPTION IN THE SHORT AND MEDIUM-TERM NONSPECIFIC ADAPTIVE REACTIONS (STRESS)**Glazov K.O.***Moscow State Institute of International Relations, Moscow, e-mail: glazova@yandex.ru*

The problem of foreign language learning in modern conditions is quite acute. Taking into account stress factors in the formation of foreign language competence of students is quite an important area of research. The development of language abilities of the student in the classroom and support him in self-development, helps to realize personal qualities and needs. The ability to successfully adapt to the learning environment in higher education (hereinafter referred to as the University) is the basis of social and academic success. Defining approaches to learning, it is necessary to take into account factors of social and psychological character that will allow to make process of training of students more effective. By social and psychological factors, we can include the level of mastery of foreign language vocabulary at the time of admission to the UNIVERSITY. The level of initial competencies affects the activity of students and their desire to develop language skills. The division into groups, the inclusion in the process of available active learning tools is a condition for successful learning English. The article describes the forms and methods of construction of the educational process in teaching English at the University. Activation of cognitive and mental activity can be achieved by various pedagogical technologies. It is important to understand that stress factors affect the perception of English vocabulary and the formation of speech freedom. The teacher should individualize the process as much as possible and increase the motivation of students experiencing difficulties in learning.

Keywords: adaptation, language competence, stress, perception, pedagogical process, communication, learning conditions, speech capabilities

Определяя условия и возможности возникновения стресса, мы отмечаем особую роль личностных качеств студента при адаптации к обучению в высшем учебном заведении. Академическая адаптация подразумевает последовательное привыкание к новым формам организации учебного процесса.

Попав на 1 курс, первокурсники испытывают стресс, так как появляются трудности: необходимо привыкнуть к замене

социального окружения, к новой образовательной системе, к специфике организации учебного процесса в вузе, к процессу усвоения большого объема знаний, анализу и синтезу учебного материала, методам и формам обучения, к новому стилю общения, к интернациональному характеру учебных групп и многому другому. Пройти данный этап адаптации достаточно важно, поскольку это определяет дальнейшую эффективность учебного процесса.

Цель исследования состоит в определении значимости педагогических средств преподавателя английского языка, используемых при построении учебного процесса, и направленных на снижение стресса в адаптационный период студента

Материалы и методы исследования

В работе использованы методы наблюдения системного анализа, синтеза полученных результатов. Материалом исследования стали выводы, полученные в результате проведения занятий на первом курсе.

Результаты исследования и их обсуждение

С психологической точки зрения многие студенты – первокурсники не готовы к учебе в вузе, сказывается слабая подготовка к самостоятельной работе, неумение организовать свое время. Важно учитывать личностные особенности учащихся, способствующие или, наоборот, не способствующие изучению иностранных языков [1]. Также существует объективная необходимость профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам, что должно способствовать повышению заинтересованности студентов в обучении. Отмечается, что перед учащимися и преподавателями стоят разные психологические проблемы: учащиеся должны преодолеть трудности изучения иностранных языков, а преподаватели должны создать все условия, чтобы освоение новой коммуникативной системой проходило эффективно и с наименьшими затратами умственных сил и времени [2].

Определим аспекты академической адаптации и факторы, определяющие возможность возникновения стресса:

1) коммуникативный (трудности в сфере общения с преподавателями, администрацией, товарищами по группе, трудности при работе с учебной литературой и информационной средой вуза). Возникает противоречие между уровнем готовности студентов к восприятию учебной информации и требованиями высшей школы. Отмечается слабая подготовка по специальным предметам. Чем лучше студент владеет языком и имеет фундамент языковой компетенции, полученный в школе, тем эффективнее проходит процесс адаптации.

2) физиологический (трудности привыкания к режиму занятий).

3) организационный (трудности привыкания к требованиям преподавателей и деканата, к необходимости личностного самоконтроля учебной деятельности).

4) методический (трудности привыкания к технологиям, методам обучения,

к специфике учебных и методических пособий, к формам контроля).

Важно понимать, что условия адаптации при обучении английскому языку должны учитывать разные языковые возможности. Студенты неязыковых вузов имеют различные стартовые навыки, что обусловлено различными формами довузовского образования.[3] В одной группе объединяются студенты, получившие общее образование в школах обычного типа и с углубленным изучением иностранного языка. Достаточно часто встречаются первокурсники, имеющие опыт проживания за рубежом и формирование устойчивых языковых компетенций в аутентичной языковой среде. Подобные условия являются причиной возникновения стрессовой ситуаций, для студентов, не обладающих достаточной языковой подготовкой.

Так, при подготовке лекционных курсов следует учитывать следующее:

1) лекционные курсы должны сопровождаться глоссарием и «выжимкой» лекции (до двух страниц), с которыми студенты могут ознакомиться до лекции. Это позволит провести лекционный курс более эффективно;

2) темп лекции должен корректироваться с учетом имеющихся знаний и иноязычных навыков студентов;

3) при составлении проверочных тестов/работ следует учитывать, с какими трудностями могут столкнуться студенты при их чтении и понимании (формулировки должны быть понятными и синтаксически доступными).

Условием снижения стрессогенных факторов для студента, является формирование эффективной педагогической среды. Важно активизировать возможности внеаудиторной работы со студентами, имеющими слабые навыки иноязычной подготовки. [4] Развитие у студентов когнитивных навыков позволит сделать образовательный процесс более результативным, нацеленным на конечный результат. В учебном процессе следует использовать широкий доступ к иноязычной культуре: литературе, фильмам, телевидению, Интернет.

Возникает еще одна проблема, с которой сталкивается современный преподаватель иностранного языка – это динамика языка, его постоянное изменение. То, что было неправильно 50 лет назад, теперь является допустимым и даже правильным. Например, широко распространенное слово often в современном языке имеет произношение, отличное от того, которое можно найти в словаре. И это не единственный пример [5].

Меняется стандарт языка и преподаватель должен это учитывать. Не менее важной проблемой является преодоление язы-

кового барьера студентов. Для ее решения недостаточно выучить новые слова и грамматические конструкции. На первый план встает задача вовлечения студента в непрерывное общение. Цель педагога снять психологические барьеры и способствовать созданию позитивного отношения учащегося к обучению. Для решения этих задач рекомендуется использовать коммуникативный метод. Эта методика в первую очередь учит общаться. Коммуникативный метод нацелен на большую активность студентов, а задача преподавателя в связи с этим состоит в вовлечении в беседу всех присутствующих в аудитории [6].

Педагог пытается создать реальные ситуации для общения, которые помогают студенту продемонстрировать на практике полученные знания. Очень важным преимуществом коммуникативного метода можно считать то, что он обладает огромным разнообразием упражнений: здесь используются ролевые игры, диалоги, симуляция реальной коммуникации [1, с. 185].

Еще одной проблемой преподавания иностранного языка является большая сложность для студентов воспринимать и понимать речь носителя языка. Решить ее помогают аудиовизуальный и аудиолингвальный методы, которые заключаются в обучении языку через определенные структуры, представляемые при помощи аудио и видеозаписей. Речь иллюстрируется различными видеороликами, фрагментами из фильмов на английском языке. При этом задействуются как зрительный, так и слуховой каналы обучающегося, что позволяет создать дополнительные ассоциации и повысить усвоение материала. Но эти методы должны использоваться в совокупности с другими.

Иногда применяется так называемый прямой метод. Данный метод состоит в том, что педагог основное время уделяет изучению разговорного языка, который используется в повседневной жизни. Это делается для того, чтобы добиться погружения в языковую среду и чтобы язык – посредник (т.е. язык, на котором ведется обучение иностранному языку) не тормозил изучение иностранного языка.

Метод прямого обучения требует от педагога вести все занятие на изучаемом языке, т.е. объяснять новую тему, термины, грамматические конструкции только на иностранном языке. В качестве учебников обычно также используется только иноязычная литература. При этом методом ключевой является личность преподавателя, который должен обладать правильной и четкой речью, т.к. он является по сути языковым источником для студентов.

Нельзя не отметить важность преднамеренности смыслового восприятия англоязычной речи, что представляет собой один из самых сложных видов речемыслительной деятельности, проходящий ряд этапов преобразования знаковой формы «тела» текста в ментальный образ содержания [7, С. 210].

Как отмечает И. А. Зимняя, «Иностраный язык в процессе овладения предполагает большой удельный вес формирования речевых навыков (умений) и в то же время не меньший, чем для точных наук, объем языковых знаний в виде правил, закономерностей, программ, решений разнообразных коммуникативных задач. Однако эти правила не самоценны, как в других научных дисциплинах. Они относятся к построению, реализации языковой деятельности» [7, С. 212].

Особое внимание следует обратить на такой важный компонент методической системы, как отбор и организация учебного материала [8, С. 72]. Так, к учебному материалу, используемому в процессе обучения английскому языку в вузе, можно отнести учебники, учебные пособия, методические рекомендации, аудио- и видеоматериалы и др. На сегодняшний день большинство учебников по английскому языку создаётся под конкретные условия, сложившиеся в конкретном вузе. Однако следует понимать, что эти условия сильно отличаются в зависимости от вуза, региона и т.д.

Технология проблемного обучения (Problem-Based Learning) является одним из самых продвинутых и современных методов работы, особенно хорошо подходит для проведения занятий по английскому языку. Сложность заданий может зависеть от нескольких факторов: общего уровня знаний, умений и навыков, личностных особенностей студента. Грамматико-переводной метод можно расценивать как более прямой путь к познанию культурных особенностей страны изучаемого языка. При правильном выборе материала можно заинтересовать студентов. Тексты можно подобрать разные, в том числе и юмористические. Однако считается, что грамматико-переводной метод сильно проигрывает по развитию коммуникативных навыков другим методам, особенно методу решения проблем. С помощью последнего можно организовать процесс индуктивного изучения материала, что сказывается на более эффективной разработке коммуникативной компетенции. Лингвокультурологические знания не подаются обучающимся преподавателем в доступной форме, они сами должны отыскивать необходимый материал. Если связать метод решения проблем с проектным методом, то получается еще более эффективная цепь

упражнений, на производство собственного продукта в условиях, приближенных к аутентичным.

Одной из задач обучения иностранному языку студентов являются овладение ими терминологической базой специальности и применение специальной лексики для коммуникации с деловыми партнерами и чтение профессиональных текстов, поскольку именно специфическая лексика может вызывать трудности, при том что будущий специалист владеет базовым иностранным языком.

Условия профессионально ориентированного обучения студентов иностранному языку следующие:

- чтение аутентичных текстов по специальности;
- необходимость ознакомления обучающихся с терминологией выбранной профессии;
- формирование навыков самостоятельной работы по созданию индивидуального словаря и овладение умениями устного профессионального общения, протекающего как сценарии самых распространенных ситуаций повседневного общения, необходимых и для профессиональной коммуникации.

По нашему мнению, оптимальным вариантом выступает создание учебно-методического комплекса, который дифференцируется в зависимости от уровня сложности преподаваемого материала и предполагает внушительное количество способов овладения языком и речевыми умениями [8, С. 74].

Наиболее гибким элементом методической системы выступает материально-техническая база, которая способствует эффективному взаимодействию между преподавателем и студентами, а также студентами между собой по поводу изучения учебного материала.

Коммуникативный метод обучения студентов основан на идее, что успешное изучение иностранного языка происходит посредством его изучения в реальных ситуациях, что, в свою очередь, приводит к естественному овладению и умению использовать иностранный язык. Преподаватель несет две основные функции: первая роль заключается в содействии процесса коммуникации между всеми участниками в аудитории, а также использовании различных видов деятельности. Вторая роль – выступать в качестве руководителя данной группы, контролировать процесс обучения, а также мотивировать студентов.

Таким образом, общение в аудитории, с использованием англоязычных навыков студентов является важным элементом формирования иноязычной компетенции.

Преподавателем должны учитываться особенности языковых навыков и психологического состояния студентов в аудитории, следует своевременно выявлять комплексы, связанные с недостаточным навыком и активизировать речевые навыки посредством аудирования.

Совершенствуя компоненты языка для профессиональных и академических целей (LSP, LAP), ВУЗ стремится соответствовать запросам рынка труда на новый набор базовых знаний и умений и развитие компетенции по их использованию за пределами узко профессиональной сферы. Тем самым обеспечивается социализация и профессионализация, а также способность к ее совершенствованию в течение всей жизни, что, по мнению ученых, образует один из важных показателей качества образования [7, С. 231]. В связи с ощутимым воздействием цифровизации на рынок труда особое внимание уделяется способам взаимодействия с информацией на иностранных языках. Учебники английского языка нового поколения содержат высококачественный аудио и видео контент, который доступен в формате электронной книги, персонализированную систему оценки модульных знаний в виде он-лайн тестирования, а также возможности соотнесения результатов семестрового и годового обучения с дескрипторами CEFR (Common European Framework of Reference – Европейская система уровней владения иностранным языком). При этом цифровые технологии приносят коренные изменения и в стратегии освоения конкретного учебного материала, переориентируя пересказ первоисточника на сам первоисточник, раздвигая тем самым горизонты для нового знания. Так, например, интернет позволяет студенту ознакомиться в оригинале с переводческими концепциями Дж. Кэтфорда, читая на английском языке в формате PDF-файла его труд «Лингвистическая теория перевода» или изучать в оригинале генеративную грамматику Н. Хомского («Transformational Generative Grammar») в курсе Теории перевода. Содержательное наполнение дисциплин «Иностранный язык», «Практический курс перевода», «Иностранный язык делового и профессионального общения» поддерживается созданием электронных учебников и разнообразных программно-методических комплексов (ПМК).

Применение цифровых ресурсов (источников, сервисов, ссылок) в повседневной учебной деятельности позволяет обеспечить индивидуализацию образовательных траекторий, поддержать особо одаренных учеников в их стремлении к увеличению объема знаний по иностранному языку.

Особенно это важно для студентов старших курсов, которые демонстрируют стремление к конструированию личностного знания на основе самостоятельной работы с различной информацией на иностранных языках, и среди которых наиболее ярко выделяются «original thinkers» (мыслящие оригинально, нестандартно). Современные цифровые технологии предоставляют возможности «share creativity» (поделиться креативностью) через «облачные» технологии, технологии «Яндекс диска» и др., создающие некое групповое пространство креативности, очерченное группой и параметрами конкретного задания по иностранному языку.

Преподаватели в целях совершенствования процесса обучения могут трансформировать данный блок. [8, С. 76] С его помощью становится возможным раскрыть свой творческий потенциал, максимально реализовать индивидуально – личностный компонент обучения. Условием активных средств обучения и снижения стрессогенности при обучении английскому языку являются следующие методы:

1. Активное включение коммуникационных инструментов в образовательный процесс;

2. Формирование адаптированной технологии, с учетом первичного потенциала студента;

3. Учет возможностей и пожеланий студента.

Низкая учебная мотивация создает определенные трудности в преподавании языков на младших курсах, заставляет педагогов искать новые стратегии стимуляции мыслительной активности в условиях нового педагогического дискурса. Принцип опоры любого образовательного контекста на главенствующую роль познавательных способностей учащихся («savoir apprendre»), остается неизменным.

Заключение

Как показывает практика преподавания английского языка студентам, к настояще-

му времени в вузах достаточно распространены разноуровневые проблемы, которые оказывают колоссальное влияние на организацию всего процесса обучения, на его содержание, на достижение итогового результата [8, С. 74].

Идеальным вариантом для прямого метода в обучении будет сделать преподавателем носителя английского языка. Когда мы говорим о непрерывном общении во время процесса обучения, мы относим сюда получение новой информации и воспроизведение ее в форме монолога, диалога или выполнения письменного задания. Использование этих методов позволит не просто выучить студентов, которые будут уверенно чувствовать себя в иноязычном общении, но и создать условия, чтобы они могли учиться самостоятельно, постоянно совершенствуя свои навыки.

Список литературы

1. Каменская Л.С. Профессиональная направленность обучения иностранному языку в неязыковом вузе как методическая проблема // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2013. № 12 (672). С. 185–191.
2. Карягина Е.Г. Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку // Иностранный язык в техническом вузе: проблемы и перспективы преподавания: материалы научно-практической конференции. Иваново, 4–5 июня 2009 г., 217 с.
3. Ласковец М.А. Актуальные проблемы обучения аспирантов иностранному языку в неязыковом вузе // Современные проблемы науки и образования. 2014. № 4. URL: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=13998> (дата обращения: 17.06.2019).
4. Милорадов С.А. Некоторые проблемы обучения английскому языку в вузе // Концепт. 2014. № 4. С. 119–121.
5. Тюрина В.В., Тюрин Р.Н. Проблема мотивации в процессе изучения английского языка студентами морских специальностей // Молодой ученый. 2016. № 14. С. 58–64.
6. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста: Учеб. пособие. М.: Высш. шк., 1985. 125 с.
7. Зимняя И.А. Лингвopsихология речевой деятельности. М.: МПСИ; Воронеж: МОДЭК, 2001. 432 с.
8. Мирзоян И.Г., Магарина Т.В. Актуальные проблемы обучения английскому языку в вузе. Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2018. № 5–1. С. 72–77.